



URRIAREN 12TİK 22RA

AQUÍ
FIESTA
SE DICE
JAIA



HEMEN
KAFEARI
BAQUÉ
ESATEN
DIOGU



AGURRA

Gutxi falta da, oso gutxi, txupin-usaina sentitzeko Udaletxeko plazan gure Patxikotxu adi-adi dagoela: puntu-puntu helduko da, urtero bezala, bere Sanfaustoak, gure Sanfaustoak, ospatzeko, eta jakin badaki aurtengoa ere ekitaldi asko eta asko izango ditugula San Fausto jaiez gozatzeko Durangon. Denetik eta denontzat izango da. Besterik ez dute egin Jai Batzordekoek, egun batean bai eta hurrengoan ere bai, herritarroi jai-ekitaldi erakargarri eta gozagarriak eskaintzea baino.

Ahalegin berezia egin dute ondo baino hobeto pasa dezagun, Durangoko jai-ekitaldi ohiko eta berebizikoenak, *Zezenak dira* edo *artopilen banaketa* esaterako, azken urteotan gure Uriaren nortasun-ikur bilakatu diren beste ekitaldi batzuekin uztartuz, hala nola, marmitako txapelketa, eta jai egitarau honetan agertzen diren beste zenbait nobedade gehituz. Denetik eta dena gustagarri, hile luzez pazientzia handiz eta su motelean prestatuak durangarren gozamenerako. *Eskerrik asko bihotzez!*

Azken hitz batzuk, gutxi baina garrantzitsuak: errespetua gailendu dadila. Errespetu dezagun atsedena hartu nahi duena, eta errespetu ditzagun jaietan lanean ari direnak guztiok disfrutatu dezagun. Errespetatu ditzagun guztionak diren bankuak, zakarrontziak, kontainerrak eta loreontziak. Errespetu dezagun, arrazoi ezberdinak medio, gurekin ezin egongo diren durangarren oroimena. Jaiak guztiontzat dira, eta pertsona guztiak dira ongi etorriak jaietara errespetu eta elkartasuna aintzat hartuta. Baina, ez beti da ez.

GORA DURANGO!

GORA SAN FAUSTO JAIK!



DURANGOKO "MUGARRA" ODOL EMAILEEN ELKARTEA

Durangoko "Mugarra" Odol Emaileen elkarteak 1969an hasi zuen bere ibilbidea.

Alpino Tabira taldeko bazkide batzuk jarri zuten martxan emaitelen elkarte. Lehenengo aldietan, odol emaitela lortzeko elkarte gastronomikoetara, jaedera, enpresetara, lagun-artera eta alpinoko bazkideetara jo zuten.

Boluntario hauen lanari eta durangarren elkartasunari esker, elkarteak bizkaia mailan erreferente izatea lortu du, odol emate kopuruagatik. Astero 40 odol eta plasma emate lortzen dira; horrek esan gura du urtean 1.500 donazio lortzen direla.

Eskerrak eman nahi dizkiegu durangarrei euren elkartasunagatik. Jakin ezazue urteko ostegun guztietan 16:30etik 21:00etara anbulatorio zaharrean gaudela.

Gure barnean dugu odola, eta berak ematen digu bizi. Jaiak ere, bizitasunez beteta bizi gura ditugu: egun hauek lagun-giroan gozatzea opa dizuegu, bai ingurukoekin eta bai kanpotik jaiak disfrutatzea datozenekin; istilurik eta eraso sexistarik bako jaiak izan daitezela.

Emaitelen ordezkari gisa, eskerrak ematen amaitu gura dugu txupinero izendatzeagatik; guretzat ohorea da. Eta, nola ez, odol-emaitelari ere eskerrak eman gura dizkiegu, elkarteko bizigarri direlako. Emaitela ez direnak odola emaitela animatu gura ditugu.

ODOLA EMATEA BIZITZA EMATEA DA

MILA ESKER DENOI

GORA SAN FAUSTOKO JAIK



DURANGOKO WADO KAN KARATE-NINJUTSU KIROL KLUBA

Durangoko Wado Kan Karate-Ninjutsu Kirol Kluba 1999an sortu zen, eta bere jatorria Sensei Jose Luis Salasen Wado-kan Arte Martzialen Eskolan dago. Wadokan kluba, lortu dituen merituengatik, erreferentea da gaur egun nazio eta nazioarte mailan.

Wado Kan Klubaren helburua Ninjutsuko arte martzialetan lan egitea da, ez bakarrik fisikoki, baita filosofia aldetik ere; izan ere, errealizazio pertsonal, fisiko eta mentaleko bidea lantzen dugu. Horregatik, Wado Kan Kluba bizitzarako zein kirolerako balio batzuk transmititzen saiatzen da; diziplinaren eta errespetuaren balioak, adiskidetasuna, gainditze-gogoia, norbekiko konfiantza eta talde-lana, esaterako.

Jose Luisen eskolak beste arte martzial eskolek ez dituzten bereizgarri batzuk ditu:

Lehen, ikasle beterano kopuru handia. 30 urte baino gehiago duten gradu altuko hamar ikasle baino gehiago daude, klubarekiko konpromiso estua dutenak eta

aipatutako balioak gazteei transmititzen laguntzen dutenak.

Eta bigarrena, agian garrantzitsuagoa, gaztetxoek, 5 urtetik, hedatzen duten ereduia da; Ninjitsua praktikatuz lortzen dituzten balioak hedatzen dituzte. Horren adibide dira estatuko zein nazioarteko txapelketetan lorturiko garaikur garrantzitsuak, adin hauetan horren ohiko ez den talde-lan serioaren ondorio.

Wado Kan Kluba, Urkiola kaleko Anboto gimnasioan dago, eta gaur egun, 120 kidek baino gehiagok osatzen dute, eta ikaslerik konprometitu eta aurreratuenean klubaren balioak zabaltzen dituzte Ninjutsu Koga Ryuko klaseak Durangaldeko eskoletan irakatsiz. Klubak, gainera, Galizia, Toledo eta Portugaleko antzerako klubekin erlazio estua dauka.

Jai hauek ahaztezinak izan daitezen, animatzen zaituztegu norberaren onena jartzen, elkarri errespetua adierazten eta poztasun handiz ospatzen!



EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN KONTRAKO HERRI AKORDIOA

Norbait **eraso sexista** egiten ari dela ikusten baduzu edo inor hurbiltzen bazaizu **laguntza eske...**

- 1** Lehenetsuna eman
- 2** Erasotuarengana jo, eta laguntzarik behar duen galdetu.
- 3** Arreta eta errespetu handiz entzun. Emozionalki babes osoa eskaini, eta **ez utzi bakarrik**.
- 4** Premiazko laguntza behar badu, deitu:
 - 016** Emakumeen kontrako indarkeriaren telefonoa
 - 112** Larrialdia
 - 946 030 010** Udaltzaingoa
 - 944 669 300** Durangoko Ertzaintza
- 5** Egon berarekin horiek heldu arte
- 6** Saiatu erasotzailearen itxura gogoratzen.
- 7** Galdetu emakumeari ea salaketa jarri nahi duen. Osakidetzara jotzen bada (ofizioz salaketa jarriko dute):

944 007 000 Galdakaoko Ospitalea

944 100 000 Landakako Osasun-Zentroa

Bortxaketa bada, jakinarazi behar diogu ez duela arropa aldatu behar, ez eta bere burua garbitu ere.

Aho-bortxaketa bada, ez du jan edo edan behar, erasotzailea identifi katzeko frogak desagertu ez daitezen./

ERRESPETATU ERASOTUAREN ERABAKIA, INTIMITATEA ETA KONFIDENTZIALTASUNA

Durangoko Berdintasunerako
Udal Kontseilua

Jai Batzordea

JAKINARAZPENAK

- Udalak ez du erantzukizunik izango jai ekitaldietan gertatu litezkeen istripuetan.
- Jaietan, eta bereziki san fausto egunean, animatu egiten zaitugu durangoko jantzi tradizionala jantera (alkondara zuria eta gona edo praka urdinak).
- 16 urtetik beherako umeek debekatuta dute hel-duentzako “zezenak dira” ekitaldian parte hartzea.
- Jai batzordeak eskubidea du egitarauan aldaketak egiteko.
- Egitarauan aldaketarik balego, herritarrentzako informazio puntuetan eta **www.durango.eus** web-gunean agertuko dira.

OHARRAK

- Saltzaile ibiltarien gunea Askatasun etorbidean izango da.
- Barrakak eta zezen plaza “Laminación y derivados” fabrika egon zen tokian egongo dira (Faustebide kalea). Urriaren 19an, barraken prezioa %50ekoa izango da.
- Txosnak Kurutziaga kalean kokatuko dira.
- Txosna gunean egingo diren ekintza guztiak Txosnen batzordeak antolatutakoak dira.

Plataforma
Ongi Etorri
Errefuxiatuak
Durango



24 etxebizitza
berri
hirigunean

%100a
salduta
Arrakasta!

DURANGO
ditugun etorkizuneko
proiektuei buruz
informa zaitez

DURANGO MONTEVIDEO



Garaje, trasteleku eta
pertsonalizazioa **BARNE.**

Baina hau ez da hemen amaitzen, **LANEAN JARRAITZEN** dugu Durangon proiektu berriekin.

Eguneratuta egon
nahi baduzu,
kontatu zure beharrak
eta informaturik
mantenduko zaitugu.

Informazio gehiago

946 462 041

www.sukia.com

sukia

Informazio huliak sukia.com datuak sartzearen bidez, Sukia-eko konpromisoa dutea erakusten du.

ERAKUSKETAK

KURUTZESANTU MUSEOA

• Erakusketak

Urriaren 1etik 31ra: “Paisaia memorian”
Durangoko airetiko argazkiak, hiribilduaren eboluzioa ikusteko. (Ondarearen Europako Jardunaldiaren barnean).

Urriaren 26tik azaroaren 18ra: Jon Gorosperen **“Mountains”** argazki erakusketa.
Antolatzailea: Kinua Argazki Elkarte.

DURANGOKO UDALAREN WEB ORRIAN

(www.durango.eus)

• **2017ko San Fausto Jaien kartel lehiaketan parte hartu duten lanen erakusketa.**

Urriaren 3tik 23ra.

EZKURDI UDAL ARETOA

• **XVII. “Durango Hiria” lehiaketako margolanen erakusketa.**

Urriaren 6tik 15era.

Ordutegia: egunero 18:00-20:00. Larunbat, igande eta jai-egunetan 12:00-14:00.
Antolatzailea: Durangaldeko Artisten Elkarte.

• **Pintura erakusketa. Rafa Peñafiel.**
Urriaren 20tik 29ra.

Ordutegia: egunero 18:00-20:00. Larunbat, igande eta jai-egunetan 12:00-14:00.
Antolatzailea: Durangaldeko Artisten Elkarte.

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

• **Argazki erakusketa- “Durango Jaie-tan”.** Irailaren 15etik urriaren 22ra.

Ordutegia: asteartetik ostiralera 11:00-13:30 eta 16:30-20:00.

Larunbatak: 11:00-14:00 eta 17:00-20:00. **Igandeak:** 11:00-14:00.

Antolatzailea: Arte eta Historia Museoa eta Durangoko Udal Artxiboa.

• **Argazki lehiaketaren erakusketa.**
Urriaren 29tik azaroaren 5era.

Ordutegia: egunero 18:00-20:00.

Larunbat eta igandean 12:00-14:00.

Antolatzailea: F-STOP Argazki Elkarte.



2017ko
ONDAREAREN
EUROPAKO
JARDUNALDIAK

JORNADAS
EUROPEAS DEL
PATRIMONIO 2017

BIZKAIA

Urria / 2017 /
Octubre

DURANGO

Doako jarduerak • Actividades gratuitas

www.bizkaikoa.bizkaia.eus/jep



Europa
garaitzen ari da

Bizkaia
foru aldundia
deputación foral



PAISAIA BIZIA

La construcción
de los paisajes
culturales



IRAGANA
PASADO
PAISAIA OROIMENEAN
EL PAISAJE EN LA MEMORIA

ARGAZKI ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS
Urrian / Kurutzesantu Museoa
Octubre / Museo Kurutzesantu



ORAINA
PRESENTE
PAISAIA BEGIRADAN
EL PAISAJE EN LA MIRADA

ARGAZKI TAILERRA
TALLER FOTOGRÁFICO
(Txetxu Angoitia)
Urriak 29
29 de octubre
Erreserbak / Reservas:
94 603 39 38
Turismo Bulegoa / Oficina de Turismo



ETORKIZUNA
FUTURO
PAISAI EZKUTUAK AURKITZEN
DESCUBRIENDO PAISAJES
OCULTOS

BISITA GIDATUA
VISITA GUIADA
Urriak 28
28 de octubre
Erreserbak / Reservas:
94 603 39 38
Turismo Bulegoa / Oficina de Turismo



Bizkaia
foru aldundia
deputación foral

durango
goiherria / municipio

ARTE eta
HISTORIA
MUSEOA
MUSEO de ARTE e
HISTORIA

LASUMA
BIZKAIA

DURANGO IRRATIA (107.8 FM)

• San Fausto jaietako programazioa urriaren 12tik 23arte.

Tertuliak:

11:00 - 12:00

13:00 - 14:00

Lehiaketak:

12:00 - 13:00

Tf: 94 621 56 07 eta 94 621 55 99

durangoirratia@durango.eus

www.facebook.com/durangoirratia

@Durango_irratia

2017KO EUROPAKO ONDAREAREN JARDUNALDIAK

PAISAIA- IRAGANA, ORAINA ETA ETORKIZUNA

1- IRAGANA: PAISAIA OROIMENEAN

Argazki erakusketa.

Tokia: Kurutzesantu Museoa (Turismo Bulegoa). **Epea:** Urriaren 1etik 31ra.

Antolatzailea: Durangoko Arte eta Historia Museoa.

2- ORAINA: PAISAIA BEGIRADAN

Argazki tailerra.

Topagunea: Kurutzesantu Museoa (Turismo Bulegoa). **Urriaren 29an (egun osoa).**

Hizkuntza: Elebietan.

Plaza mugatuak. **Erreserbak:** 94 603 39 38.

Antolatzailea: Txelu Angoitia, Durangoko Turismo Bulegoarekin.



3- ETORKIZUNA: PAISAI EZKUTUAK AURKITZEN Ikustaldi gidatua.

Topagunea: Kurutzesantu Museoa (Turismo Bulegoa).

Eguna eta ordua: Urriaren 28an, 11:00etan.

Hizkuntza: Elebietan.

Plaza mugatuak. **Erreserbak:** 94 603 39 38.

Antolatzailea: LASUMA paisajistik, Durangoko Turismo Bulegoarekin.

ALKOHOLEMIA KONTROLAREN STAND INFORMATIBOA

Urriaren 21eko gaua, gauerditik goizaldeko 03:00etara.

Tokia: Kurutziaga kalea (Txosnagunean).

Antolatzailea: Durangoko Merinaldearen

Amankomunazgoko Drogamenpekotasunen Prebentziorako Arloa.



Bikandi TXAKOLINA

Eguzkitza 6A, Durango. Bizkaia
www.bikanditxakolina.com





Dendak Bai durango

Gure herriko dendetan dena zure esku
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!



GUALBI ASESORES

● Asesoramiento de cabecera a empresas, empresarios, profesionales y personas ●



FISCAL



CONTABLE



MERCANTIL Y FINANCIERO



LABORAL

*El cliente, su gestión de la empresa y su satisfacción,
nuestro principal objetivo*

Zumalakarregi kalea. 18 - 48200 DURANGO

T.: 946 818 636 / 946 811 590 F.: 946 203 637

www.gualbiasesores.com

info@gualbiasesores.com

EGITARRAUA

IGANDEA 1

08-00 49. Durangaldeko gailurrak.

Antolatzailea: Alpino Tabira Mendizale Taldea.

12-00 XXXIV. San Fausto zesta punta txapelketa Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan (final aurrekoak).

Antolatzaileak: Ezkurdi Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Peña Ezkurdi.

OSTIRALA 6

19-00 Etorkizuneko Bizkaia promesen XXXII. Cafés Baqué esku pilota txapelketa Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan (finalerdiak). Antolatzailea: Bizkaiko Eusko Pilota Federakuntza.

LARUNBATA 7

08-00 Perretxikoen bilketa. Irteera Ezkurditik.

Antolatzailea: Errotari Elkarte Mikologikoa.

09-00-14-00 VII. Durangoko Azoka ekologikoa Andra Marian. Antolatzailea: Marisatsa elkarte.

10-30 Esku pilota jaialdia San Fausto pilotalekuan.

Antolatzailea: Durango Pilotazale Elkarte.

17-00 Rugby partidua Arripausetan. Ohorezko B maila. DURANGO NISSAN GAURSA RT - REAL OVIEDO RUGBY.

17-00 Umeentzako atletismoa: jauziak, lasterketa eta jaurtiketak Ezkurdin.

17-45 Gazteen arteko atletismo erronka eta DKTko atleten erakustaldia Ezkurdin. Antolatzailea: Durango Kirol Taldea.

18-00 XXXIV. San Fausto zesta punta txapelketa Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan (final aurrekoak). Antolatzaileak: Ezkurdi Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Peña Ezkurdi.

18-00 Nesken saskibalo partidua Landako Kiroldegian: TABIRAKO BAQUÉ - LAGUNAK.

20-00 Antzerkia San Agustin Kultur Gunean: "Hambre", La Líquida Teatro. Prezioa 8€.

IGANDEA 8

09-00 San Fausto XXVIII. Calva txapelketa Muruetatorren. Antolatzailea: Centro Palentino Castellano Leonés - Peña Calvera.

10-00 Durangoko XII. Duetloi herrikoia Santa Anatik. Informazio gehiago: www.mugarratt.com
Antolatzailea: Mugarra Triatloi Taldea.

11-00 XVIII. Mikologia erakusketaren edizioa, XVII. Argazki mikologikoen lehiaketa eta Perretxikoak sailkatzeko 16 urtetik beherakoentzako XVII. Lehiaketa Landako Gunean. Antolatzailea: Errotari Mikologia Elkarte.

12-00 XXXIV. San Fausto zesta punta txapelketa Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan (final aurrekoak). Antolatzaileak: Ezkurdi Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Peña Ezkurdi.

12-00 3. mailako areto futbol partidua Landako Kiroldegian: CD SASIKOA DURANGO - CD ARETXABALETA.

ASTELEHENA 9

Mus, tute, briska, igel, billar eta ping-pong txapelketen hasiera nagusientzat. Izena ematea doan izango da, urriaren 2tik 7ra arte, adinekoentzako udal egoitzako kafetegian. Plazak zozketa bidez emango dira urriaren 8an. Laguntzailea: Cafés Baqué.

ASTEARTEA 10

17-00 "Familian euskaraz jolasean" Ezkurdin.

ASTEAZKENA 11

17-00 "Familian euskaraz jolasean" Ezkurdin.

19-30 Kalejira Santa Anatik txosnagunera.

20-00 Txupinazoa txosnagunean.

21-00 Kontzertua txosnagunean: TRES 41, ALERTA eta STRONGER TOGETHER. Antolatzailea: Txosna Batzordea.



Ordezkaritza Durangon

- Birgaitze-lan tradizionalak energetikoak: fatxadak, estailuak, patioak.
- Iragaizteak.
- Igogailuen instalakuntza.
- Egitura sedontzeko lanak.
- Saltegi komertzialak.

Delegación en Durango

- Rehabilitación tradicional y energética: fachadas, cubiertas y patios.
- Impermeabilización.
- Instalación de ascensores.
- Refuerzo estructural.
- Locales comerciales.

Geure departamentu propioa dugu, auzokideen komunitateentzat laguntza, diru-laguntzak eta finantzazioa kudeatzeko. !

! Departamento propio de gestión de ayudas, subvenciones y financiación a las comunidades de vecinos. !

www.renovanorte.com



BIZKAIA



Plaza José Ramón Akatxe, nº 3
48940 LEIOA (Bizkaia)
Tlf.: 94 600 06 51
info@renovanorte.com

GIPUZKOA

Av. Isabel II, nº 15, Entpl.
20011 DONOSTIA
Tlf.: 943 44 30 01
gipuzkoa@renovanorte.com

BARRITZEN

Taxibitona Auzonea, 13
48200 DURANGO
Tlf.: 94 681 33 89
barritzen@renovanorte.com

TXUPINAZOA ETA JAIEN HASIERA

OSTEGUNA 12

- **Durango Rugby Taldearen eguna.** Mozorroa: 50. hamarkada.
- **V. Argazki lehiaketaren hasiera.** Argazkiak aurkezteko epea urriaren 23an, 24:00ak arte, f.stop.durango@gmail.com emailera bidaliz. Informazio gehiago: www.f-stopdurango.org Antolatzailea: F-Stop Durangoko Argazki Taldea.

11-00 IV. Durango Uriko areto futbol saria Landako kiroldegian: CD SASIKOA – ELORRIKO BUZKINTZA.

12-00-13-00 Durango Irratian lehiaketa (107.8 FM). Gaia: San Fausto Jaiak. Sarien zozketa. 94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zenbakietara deitu eta parte hartu.

12-00 Patxikotxuri ongi etorria San Fausto auzoan. **Ondoren koadrilen jaitiera** udaletxeko plazaraino SUGARRI fanfarrea eta buruhandiekin.

12-00 Erraldoiak eta buruhandiak alde zaharretik.

12-00 Haurrentzako jolasak txosnagunean.

13-00 Txupinazoa DURANGOKO ODOL-EMAILEEN “MUGARRA” ELKARTEarekin udaletxe plazan. Gora San Faustoak!

13-30 BEGI ARGIAK abesbatzarekin **kalejira** alde zaharretik.

13-30 Oilasko errearen dastaketa Andra Marian. Antolatzailea: Txosna Batzordea.

17-00 Animazioa trikitixarekin pertsona nagusien egoitzetatik.

17-00 Entzierro txikia Santa Anan. (Euria bada, Landako Gunean).

17-30 Dirt Jump eta Trialsin akrobatikoen ikuskizuna Ezkurdin. (Euria bada, Landako Gunean).

17-30 Koadrilen arteko grand prix: bigantxekin eta bigantxarik gabeko jokoak zezen plazan. Sariak irabazleentzat. Izen ematea Pinondo Etxean. Ondoren, **bigantxak**. Sarrera: 3€. Antolatzailea: Manzarbeitia Ganadutegia.

18-00 Kalejira BATUKANDRArekin alde zaharretik. Antolatzaileak: Berdintasunerako Batzordea eta Kontseilua.

18-00 XXXIV. San Fausto zesta punta txapelketa Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan (final aurrekoak). Antolatzaileak: Ezkurdi Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Peña Ezkurdi.

18-30 VAIVEN CIRCO taldearen **ikuskizuna** “Des-Habitat” Aurora Abasolo Musika Eskolako parkean. (Euria bada, Ezkurdiko karpan).



Pastelería Magdalena

Obrador Artesanal



**SOMOS LOS QUE HACEMOS
LOS ARTOPILES**

Ondo Pasa Jaiak!!!

C/ Fray Juan Zumárraga,3 · 48200 Durango
Tel.: 946 81 09 29

18-50 Dantzaldia San Fausto auzoan.

Antolatzailea: Gure San Fausto Berria.

19-00 Erromeria LUHARTZ taldearekin Andra Marian.

20-00 Erdi Aroko Kalejira LURTE taldearekin Ezkurdin hasita.

21-00 Zezensuzkoa Ezkurdin.

22-00 Erromeria LUHARTZ taldearekin Andra Marian.

OSTIRALA 13: SAN FAUSTO

7-00 Diana txistulariekin.

7-30 Zezenak Dira dultzaineroekin.

11-00-14-00 Txu-txu trena Landako Gunean.

11-00-14-00 Txiki park-a Ezkurdin.

(Euria bada, Landako Gunean).

11-00-14-00 Jumping, ohe elastikoak eta jolasak Landako Gunean.

11-00 Paella txapelketa txosnagunean.

14:30ean sari banaketa.

11-00 Paella txapelketa San Fausto auzoan.

Parte-hartzaileei arroz a emango zaie. Izen-ematea: 11:00etatik. Sari banaketa 14:00etan.

Antolatzailea: Gure San Fausto Berria.

11-00 Meza nagusia San Fausto elizan.

12-00-13-00 Durango Irratian lehiaketa (107.8

FM). Gaia: San Fausto jaiak. Sarien zozketa.

94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zenbakietara deitu eta parte hartu.

12-00 Kalejira txistulariekin.

12-30 Txalaparta, ohorezko aureskua eta artopilen banaketa udaletxe plazan. Ondoren, DURANGOKO DANTZARIAK.

(Euria bada, Andra Mariako elizpean).

16-00 Poniak San Fausto auzoan.

16-00-19-00 Txu-txu trena Landako Gunean.



16-00-19-00 Txiki park-a Ezkurdin.

(Euria bada, Landako Gunean).

16-00-19-00 Jumping, ohe elastikoak eta jolasak Landako Gunean.

17-00 Mañaria errekaren jaitsiera Tabiratik hasita.

Antolatzailea: Txosna Batzordea.

17-30 Txokolatada eta haurrentzako jolasak San Fausto auzoan. Antolatzailea: Gure San Fausto Berria.

18-00 Zesta punta Jai Alai World Tour Masterren finalerdiak Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan.

Antolatzailea: Munduko Pilota Batzarra.



18-00 Antzerkia eta malabareak TROTAMUNDOS taldearekin "Historias de un baúl" Aurora Abasolo Musika Eskolako perkean.

(Euria bada, Landako Gunean).

ALKIMAX

Alquilamos soluciones



SASI-GARBITZEKO
MAKINA HORZDUNA



ARE-MAKINA



MINIHONDEATZAILEA 1000 KG
ZABALERA 0,80



BELDAR-MINI
DUMPERRA

PRODUKTU BERRIAKI!

BERRIZ Eitua industriagunea, 71C · Tel. 946 824 550

GERNIKA Goiko ibarra, 26 · Tel. 946 271 310

alkimax@alkimax.net

www.alkimax.net



VCG DECOLETAIE
Vda. de Cándido Gastelurrutia, S.A.

☎ 946 824 012 ✉ info@vcg-decotetaje.com

☎ 946 827 978 🌐 www.vcg-decoletaie.com

Eitua Industrialdea, 20 48240 Berriz, Bizkaia

19-00 AIKO **erromeria** Ezkurdin.

19-30 BERTZI JAZZ-BANDaren **kontzertua** Andra Marian.

21-00 **Elektrotzaranga** alde zaharretik.
Antolatzailea: Alde Zaharreko Tabernak.

21-00 **Kontzertua** txosnagunean: STORM, ESKEAN KRISTO eta ZEINKE.

21-30 **Rap feminista** LA FURIArekin Andra Marian.
Antolatzailea: Berdintasun Batzordea eta Kontseilua.

22-00 **Kalejira** ARDOA BARRURA fanfarriarekin
San Fausto auzoan.

LARUNBATA 14

7-00 Diana txistulariekin.

7-30 Zezenak Dira dultzaineroekin.

10-00 XXVI. **Marmitako txapelketa** Landako Gu-
nean. Laguntzailea: Hiper Eroski Abadiño. Izen ematea
eta informazioa Pinondo Etxean irailaren 28ra arte.

11-00 **Astronomia eskulan tailerrak** Ezkurdin.
Kohete txikiak egin eta konstelazioak irudikatu eta
bilatu. *(Eguraldi txarrarekin Plateruen plazan).*
Antolatzailea: Izarra Astronomia Elkarte.



11-00-13-00 **Zumba family** Ezkurdin.
Antolatzailea: Durango Kirolak.

11-00-13-00 **Haurrentzako tailerrak** Ezkurdin.
(Euria bada, San Antonio ikastetxean).
Antolatzailea: Inurri Eskaut Taldea.

11-00-14-00 **Ur jolasak** Ezkurdin.
(Euria bada, haur parkea San Antonio ikastetxean).





forjamos sus ideas®



JESUS OÑATE HNOS.

Fundada en 1879

Forja en frío de piezas técnicas y tornillería

www.jesusunate.com

UNDARRI BIKE

www.undarribike.com



Venta y reparación de bicicletas

Taller de ski/snow



Bidebarrieta, 5 bajo • IURRETA

tel. 94 681 78 08

undarribike@gmail.com

11-00-14-00 Familientzako antzerki instalazioa “Micro-Shakespeare” LAITRUM taldearen eskutik Ezkurdin. (*Euria bada, Andra Marian*).

12-00 Kalejira txistulariekin.

12-00-13-00 Durango Irratian lehiaketa (107.8 FM). Gaia: San Fausto jaiak. Sarien zozketa. 94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zenbakietara deitu eta parte hartu.

12-00-18-00 Graffiti erakusketa Azoka kalean.

13-00 Bitsa jaia Ezkurdin. (*Euria bada, ez da egingo*).

14-00 Gazte eguneko bazkaria Andra Marian. Antolatzailea: Txosna Batzordea.

16-00-19-00 Haurrentzako ur jolasak Ezkurdin. (*Euria bada, haur parkea San Antonio ikastetxean*).

16-00-19-00 Familientzako antzerki instalazioa “Micro-Shakespeare” LAITRUM taldearen eskutik Ezkurdin. (*Euria bada, Andra Marian*).

16-00 EIR BAND taldearen musika ikuskizuna Landako Gunean.

17-00 Tortilla txapelketa San Fausto auzoan. Antolatzailea: Gure San Fausto Berria.

17-00 Arte martzialen kalejira eta erakustaldia alde zaharretik. Antolatzailea: Club Deportivo Wado Kan Karate-Ninjutsu.

17-30 Euskal Herriko Errekortariak (errekorteak, jauziak, iskin egitea, “bañera toreroa”, kulunka, quad toreroa...) zezen plazan. Sarrera: 5€.
Antolatzailea: Manzarbeitia Ganadutegia.

17-30 Gazte eguneko olinpiadak txosnagunean.

18-00 Mutilen saskibaloi partidua Landako Kiroldegian: TABIRAKO BAQUÉ - HERNANI TECNUN SD.

18-00 XXXIV. San Fausto zesta punta txapelketa-ren finalak Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. Antolatzaileak: Ezkurdi Jai Alai Zesta Punta Eskola eta Peña Ezkurdi.

18-00 POTXIN ETA PATXIN Pailazoak “Piramideen bila” ikuskizunarekin Aurora Abasolo Musika Eskolako parkean. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).

18-00 Senegaleko erritmoak M’LOMP elkartearen kalejira Andra Mariatik hasita.

19-00 Kohete handien jaurtiketa eta txokolatada Zuhatzola parkean. (*Euria bada, ez da egingo*).
Antolatzailea: Izarra Astronomia Elkartea.

19-00 Antzerki saio laburra: “La salud al mejor precio” Ezkurdin. Antolatzailea: Medicus Mundi elkartea.

19-30 Elektrotxaranga txosnagunean.

20-00 Festapote San Fausto auzoan. Antolatzailea: Gure San Fausto Berria.

21-00 Behaketa astronomikoa Zuhatzola parkean. (*Euria bada, ez da egingo*).
Antolatzailea: Izarra Astronomia Elkartea.

21-00 Zezensuzkoa Ezkurdin.

21-30 Su artifizialak tren-kotxera zaharretan.

22-00 Diskodantza San Fausto auzoan.

22-00 Kontzertua txosnagunean: POTATO eta PRISCILAS BAND.





maristak

Ikastetxea - Durango

EZ
DA
EZ!

etorkizun oso bat

www.maristak.com

JAI ZORIONTSUAK opa dizkizuegu!

Batxilergoa,
Goi-Maila eta Erdi Maila Heziketa Zikloak,
Oinarrizko Lanbide Heziketa,
Enplegurako Formakuntza



D3 arquitectos

Durangon kokatutako arkitektura bulegoa, irigarritasun eta energia-eraginkortasun irizpideak erabiliz eraikinen erosotasuna hobetzeko berriztatze eta birgaikuntzan adituak.

Emailtza hoberena lortzeko helburuarekin obra garapen osoan aholkatuz auzo komunitate eta partikularrekin lan zuzena.

Experiencia zabala:

- Fatxada zein teilatu energia birgaitzeak.
- Igogailu instalakuntzak zein irigarritasun hobekuntzak.
- Txosten teknikoak (ITEak, EZEak, peritazioak...).
- Diru laguntzak zein lizentzi tramitazioak.

Konpromisorik gabe kontsultatu.



www.d3arquitectos.com

Elkartegia, Landako 4. Durango
T. 94 681 23 11
info@d3arquitectos.com





22-30 Kontzertua Andra Marian: SKAKEITAN.

23-00 NUEVO TALISMAN orkestra Ezkurdin.

IGANDEA 15: UMEEN EGUNA

7-00 Diana txistulariekin.

7-30 Zezenak Dira dultzaineroekin.

10-00-13-00 San Fausto XLIV. haur marrazki lehiaketa San Fausto auzoan.

Izen-ematea: 10:00-12:00.

Adina: 6 urtetik 17ra.

Antolatzailea: Centro Social San Fausto.

11-00-14-00 Haur parkea Ezkurdin.

(Euria bada, San Antonio ikastetxean).

11-00-14-00 Guay paut, ohe elastikoak eta jolasak

Aurora Abasolo Musika Eskolako parkean.

(Euria bada, Landako Gunean).

11-00-13-00 Xake txapelketa umeentzat Andra Marian. Aldibereko partidak eta itsuan.

Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.

11-30 Ipuin kontalariak ingelesez 3-8 urte bitarteko umeentzat Ezkurdin. Antolatzailea: Kids&Us.

11-30 Bizikletaren Jaia:

- **Ibilbidea bidegorritik familia osoarentzat** (5-9 bitarteko neska mutilekin).

- **Mountain Bike ibilbidea** (10-14 bitarteko neska mutilentzat).

Irteera Santa Anatik.

Bizikleta eta kaskoa eraman behar da. Parte-hartzaileen artean sariak zozketatuko dira. Antolatzailea: Durangoko Txirrindulari Elkarte. *(Euria bada, ez da egingo).*

11-45 TABIRA MUSIKA BANDAK emanaldia eskainiko du J.M. Barandiaran egoitzan.

12-00-13-00 Durango Irratian lehiaketa (107.8 FM).

Gaia: San Fausto jaiak. Sarien zozketa. 94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zebakietara deitu eta parte hartu.

12-00 Kalejira txistulariekin.

12-00 Patxikotxuren kalejira WADO KAN KARATE-NINJUTSU kirol elkartearekin Ezkurditik udal txeraino.

12-30 Txupinazo txikia WADO KAN KARATE-NINJUTSU kirol elkartearekin udaletxe plazan.

13-00 “Durango Uria” XVII. margo lehiaketaren sari banaketa Ezkurdiko erakusketa aretoan. Antolatzailea: Durangaldeko Artisten Elkarte.



Ondo pasa
jaietan!



zure haurarentzat
behar duzun guztia!

www.bambinobebe.com
www.sillasparabebes.com



MIC Edizioak
902 271 902
www.editorialmic.com



BVRNS
ACADEMY SINCE 1992

INGLÉS
FRANCÉS

- Profesorado nativo titulado
- Clases para adultos, mañana o tarde
- Preparación para Ket, Pet, First, Advanced y Escuela Oficial de Idiomas 
- Todos los niveles a partir de 3 años
- Clases de conversación



Kaleburria, 44-46 bgo - Komantakalea 18 bgo
48200 Durango (Bizkaia) - Tel: 94 620 28 68
info@bvrnsacademy.com - www.bvrnsacademy.com



13-00 Kontzertua: “Pelikulen Jatorrizko Soinuak”
TABIRA MUSIKA BANDArekin Andra Mariako elizpean.

14-00 Nagusientzako bazkaria Landako Gunean
orkestrak girotua. Laguntzailea: Dendak Bai.

16-00-19-00 Haur parkea Ezkurdin.
(Euria bada, San Antonio ikastetxean).

16-00-19-00 Guay paut, ohe elastikoak eta jolasak
Aurora Abasolo Musika Eskolako parkean.
(Euria bada, Landako Gunean).

17-30 Behi-futbola: koadrilen arteko futbol partiduak.
Izen ematea Pinondo Etxean. Ondoren **bigantxak**.
Sarrera: 3€. Antolatzailea: Manzarbeitia Ganadutegia.

18-00 Haur dantzaldia: “Bidaia ezezaguna” XILI-
PURDI ANTZERKIAren eskutik Ezkurdin.

18-00 Zesta punta Jai Alai World Tour Master se-
ries **finalak** Ezkurdin Jai Alai pilotalekuan.
Antolatzailea: Munduko Pilota Batzarra.

19-30 “Tutto Carra” RAFAELA CARRA **tributua** An-
dra Marian.

ASTEAZKENA 18

12-00 Elkartrukeko ikasle arteko **Herri Kirolen**
erakustaldia Ezkurdin. (Euria bada, Andra Marian).
Antolatzailea: Frai Juan Zumarraga Institutua.

18-00 “Las guerras de Banderizos en el Durangue-
sado” **hitzaldia** Kurutzesantu Museoa. Hizlaria: Jon
Andoni Fernández de Larrea (EHUko irakaslea).
Antolatzailea: Bizidun Nagusien Elkartea.

OSTIRALA 20

09-00 “Ezagutu Durango eta bere ingurua” **nagu-**
sientzako mendi ibilaldia. Irteera udaletxe plazatik.
Ibilbidea: Durangoko Udaletxe plaza, lurreta, Ertzille,
Santamaña, Gaztañatza, Azkorra (San Kristobal),
Goiuria (Sarasarte), Saldaí (Uren batzea), lurreta,
Durango. Antolatzailea: Bizidun Nagusien Elkartea.

11-00-19-30 Birziklapen Komunikazio Kanpai-
naren Stand informatiboa Ezkurdin.
Antolatzailea: Eusko Jaurilaritza, Udal Ingurugiro Sai-
la eta Agenda 21.

17-00 GURUTZE GORRIAren **ate irekien jardunaldiak**
Ezkurdin. Simulazioa 19:00etan.
(Euria bada, Landako Gunean).

18-00 Tortilla txapelketa txosnagunean eta **Bertso**
Rap emanaldia. 20:00etan sari banaketa.

18-30 Antzerkia eta umorea: EL GRAN DIMITRI
eta bere ikuskizuna “Cirkusz Rupt” Aurora Abasolo
Musika Eskolako parkean.
(Euria bada, Ezkurdiko karpan).



FUMBARRI FUNDICIONES

Barrio San Roke, 22 · 48200 Durango, Bizkaia
Telf. (0034) 946 217 120 · Fax (0034) 946 817 737

www.fumbarri.com

**OSPATU JAIK
GUREKIN**

**CELEBRA LAS FIESTAS
CON NOSOTROS**

HIPER SIMPLY DURANGO
Montorreta industrialdea, 1 ST3 errepeidea.
Pol Montorreta, 1 ST3 Ctra.



19-30 Ekialdeko dantzen erakustaldia KHUZAY-MA elkartearekin Andra Marian.

21-00 Kontzertua txosnetan: EAT MY FEAR, GENDERLEXX, GODOYS WONDERERS eta ZOO.

22-00 ASIER BILBAOrekin ikuskizuna Andra Marian.

22-30 Bertsolariak San Agustin Kultur Gunean: Andoni Egaña, Unai Iturriaga, Etxahun Lekue, Oihana Iguaran, Jesus Mari Irazu eta Amets Arzallus.

Gai-jartzailea: Jon Zaldúa.

Gonbidapen zenbakituak San Agustineko leihatilan urriaren 3tik aurrera eta leku guztiak bete arte.



LARUNBATA 21: MOZORRO EGUNA

7-00 Diana txistulariekin.

7-30 Zezenak Dira dultzaineroeekin.

10-30 Xake txapelketa federatu eta federatu gabeentzat Ezkurdin. Izen-ematea txapelketa hasi baino ordu erdi lehenago. Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.

11-00 Nekazaritza azoka Ezkurdin.

11-00 Umeentzako mozorro tailerra Andra Marian.

11-00-19-30 Birziklapen Komunikazio Kanpainaren Stand informatiboa Ezkurdin.

Antolatzailea: Eusko Jaurlaritza, Udal Ingurugiro Saila eta Agenda 21.

11-30 Haurrentzako puzgarriak txosnagunean.

12-00 Kalejira txistulariekin.

12-00 Kalejira trikitilariekin TXIRI TXIRI taldearen eskutik.

12-00 Patata tortillaren X. txapelketa Landako Gunean. Laguntzailea: Dendak Bai eta babapapo.com (etxera eramateko janaria on line). Mailak: 15 urtetik behera / 16 urtetik gorakoak. Izen-ematea eta informazioa: Pinondo Etxean urriaren 2tik 17ra. Plaza mugatuak.

12-00-13-00 Durango Irratian lehiaketa (107.8 FM). Gaia: San Fausto Jaiak. Sarien zozketa. 94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zenbakietara deitu eta parte hartu.

12-30 Euskal Selektzioaren gurpildun aulkien padel egokituaren erakustaldia Landako kiroldegian. Antolatzailea: Padel Zaleak.

13-00 Haurren mozorro-desfilea eta sari banaketa Andra Marian. Laguntzailea: Dendak Bai.

14-30 Elkartasun bazkaria txosnagunean.

17-30 16 urtetik beherako errektortari gazte promesen txapelketa zezen plazan. Ondoren, bigantxak. Sarrera: 3€. Antolatzailea: Manzarbeitia Ganadutegia.



AUTOAK GARBITZEKO GUNE BERRIA

Bakarra Euskadin

PREMIUM GARBIKETA TUNELA
AUTOZERBITZU GARBIKETA-BOX ETA XURGAGAILUA

egunero
9etatik 20etara
irekita

Arriandi Auzoa, 12 Iurreta (Bizkaia) Nissan eta Renault Gaurisa instalazioetan



GAURSA

Arriandi Auzoa 12, 48215, Iurreta, Bizkaia
Tel: 946 205 000

18-30 Taldekako mozerro desfilea Madalenatik Andra Mariaraino. Bukaeran sari zozketa. Izen-emaitea: urriaren 2tik 17ra Pinondo Etxean. Laguntzailea: Dendak Bai. *(Euria bada, Andra Marian).*

18-30 Kalejira SUGARRI fanfarrearekin Madalenatik.

19-00 GORA TA GORA antzerki taldearen **komedia dramatiko**a: "No hay mal que por bien no venga" San Agustin Kultur Gunean.

Doaneko gonbidapen zenbakituak San Agustineko lehiatilan urriaren 10etik aurrera eta leku guztiak bete arte.

19-00 3. mailako **areto futbol partidua** Landako Kiroldegian: CD SASIKOA DURANGO - MUSKIZ AF.

19-00 Kontzertua TXAPITO GUZMAN ETA IBARRAKO LANGOSTINUEK txosnagunean.

20-00 DJ UNAI GOIKOLEA Andra Marian.

21-00 Zezen suzkoa Ezkurdin.

21-30 Animazioa alde zaharretik GHANAKO TXARRANGAekin.

22-00 "MOMO" QUEEN taldeari tributua Andra Marian.



22-00 LUHARTZ taldearen **emanaldia** txosnagunean.

23-00 VULCANO orkestra Ezkurdin.

00-00-03-00 Alkholemia kontrolaren stand informatiboa Kurutzia kalean.

Antolatzailea: Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoko Drogamenpeketasunen Prebentziorako Arloa.

DOMEKA 22: INGURUGIROAREN EGUNA

ZAINDU MAITE DUZUN HORI

7-00 Diana txistulariekin.

7-30 Zezenak Dira dultzaineroeekin.



10-00 Nesken lehen mailako **San Fausto VI. Padel txapelketaren finala** Landako kiroldegian.

11-00 Mutilen lehen mailako **San Fausto VI. Padel txapelketaren finala** Landako kiroldegian.

Antolatzailea: Padel Zaleak.

11-00 Haur parkea Ezkurdin.

(Euria bada, Landako Gunean).

11-00 Haurrentzako tailerrak Ezkurdin ASEBI elkartearekin (Espina Bifidoa eta Hidrocefalia Bizkaia Elkarte). *(Euria bada, Landako Gunean).*

11-00-14-00 Haurrentzako birziklatutako material tailerrak "Planetaren ordua" Ezkurdin.

(Euria bada, Landako Gunean).



150
urteurrena aniversario

SAN ANTONIO

IKASTETXEA

Irakasleon Kooperatiba



Aiert Buruaga
Arkitektura & Diseinua

- PLANTA BERRIKO ETXEBIZITZAK
- BASERRI ETA APARTAMENTU ERABERRITZEAK
- BARNE DISEINUA ETA LOKAL KONPONKETA
- ITE-AK ETA ZERTIFIKATU ENERGETIKOAK
- ETXEBIZITZA BLOKE ERABERRITZEAK
- IGOGAILUAK ETA IRISGARRITASUN HOBEKUNTZAK

EGINDAKO
PROIEKTUAK IKUSGI
www.ab-ark.eus



KONTAKTUA

Artetxale 16 - Durango

Tel: 94 600 44 58

Email-a: aiert@ab-ark.eus



11:00-14:30 Ohe elastikoak, zezen mekanikoa eta jolasak Landako Gunean.

12:00-13:00 Durango Irratian lehiaketa (107.8 FM). Gaia: San Fausto Jaiak. Sarien zozketa. 94 621 56 07 edo 94 621 55 99 zenbakietara deitu eta parte hartu.

12:00 Kalejira txistulariekin.

12:00 Kalejira DURANGOKO ORFEOIArekin alde zaharretik.

12:00 Poniak eta zaldiak Landako Guneako parkean. (Euria bada, ez da egingo).

12:00 Kalejira BILBOTARRAK taldearekin alde zaharretik.

12:00-14:00 Arku tirorako gunea Landako Guneako parkean. (Euria bada, Landako Gunean).

12:30 Herri kirolak Ezkurdin. Laguntzailea: Kutxabank

12:30 Padel World Tour erakustaldia Landako kiroldegian. Antolatzailea: Padel Zaleak.

13:00 Bilbainadak BILBOTARRAK taldearekin Andra Marian.

16:00-19:00 Haurrentzako birziklatutako material tailerrak "Planetaren ordua" Ezkurdin. (Euria bada, Landako Gunean).

17:00 Kalejira RAMON BURGOS Y SU MARIACHI LOS CHARROS alde zaharretik.

17:30-19:00 "Danok dantzara" L'ATELIERekin. Break dance, funky eta hip-hop tailer parte-hartzaileak Ezkurdin.

18:00 Txokolatada txosnagunean jaiak agurtzeko.

18:00 RAMON BURGOS Y SU MARIACHI LOS CHARROS-en emanaldia Andra Marian.

18:30 Kalejira IRULITZA fanfarrearekin alde zaharretik.

18:30 "Rezikletas" ikuskizuna TURUKUTUPAK taldearekin Santa Ana Plazan. (Euria bada, Landako Gunean).

19:30 Patxikotxuri eta jaiiei agur esateko kalejira udaletxeko plazatik hasita eta tren-kotxera zaharretaraino.

20:00 Jaien bukaera su artifizialekin tren-kotxera zaharretan.



2017
durangoko
jaia



ZUZENDARIA

**Jabier Ituarte
Aulestia**

Nervion kanta

**Ugaoko sarea
Abesbatza**

**L' Atelier
dantza eskola**

XXIII. TXISTU KONTZERTUA

LANDAKO
GUNEAN

urriak 28

28 de octubre

larunbata, 20:00etan
sábado, 20:00 horas

sarrera doan • entrada libre

LARUNBATA 28

17-00 Errugbi partida Arripausetan. Ohorezko B maila. DURANGO NISSAN - GAURSA RT - EIBAR RT.

18-00 Gizonezkoen saskibaloia Landako kiroldegian: TABIRAKO BAQUÉ - AVIA ZIZUR ARDOI.

III. Durangoko Gau Krosa (Night Urban Race)

19-00 Gau Kros Txikia (Umeentzako lasterketak) Santa Anan.

20-00 Gau Krosa Santa Anan.

Informazioa: www.durangaldearunning.com

Antolatzailea: Durangaldea Arineketan Running Kirol Klub.

19-00 "Herejía" kontzertua Kurutze Santu Musean. Antolatzailea: Bogoroditsie Abesbatza.

20-00 XXIII. Txistu kontzertua Landako Gunean. Antolatzailea: Silboberri Txistu Elkarte.

21-00 "Herejía" kontzertua Kurutze Santu Musean. Antolatzailea: Bogoroditsie Abesbatza.

IGANDEA 29

51. Umeen euskal jaia. Antolatzaileak: Tronperri Dantza Taldea eta Txoritxu Alai Dantza Taldea.

12-00 Talde guztiak merkatu plazan elkartuko dira eta ondoren **kalejira** egingo dute.

13-00 V. Argazki txapelketaren sari banaketa San Agustin Kultur Guneako sarreran. Antolatzailea: Asociación Fotográfica F-Stop.

17-00 Alardea dantza taldeekin Ezkurdin. (*Euria bada, Landako Gunean*).

ASTEARTEA 31

21-30 Kontzertua: ARA MALIKIAN "La increíble Historia de Violín" Landako Gunean.

Sarreren salmenta: ara-malikian-durango.eventbrite.es
Antolatzailea: Bartolome Ertzilla Musika Eskola. XX-VIII. Musika Hamabostaldia.



Editatu:
Ayuntamiento de Durango



MIC Edizioak
Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com

Cocina Tradicional, Aroma y Sabor al mejor precio



Ahora Menú del Día
por tan solo 14€
IVA INCLUIDO

Kurutziaga, 52
48200 Durango
Tel.: 94 620 08 64
info@olajauregi.com
www.olajauregi.com

1982tik

ALMACENES **ARRASATE**

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!!!



DURANGO

Intxaurreondo, 12 behea
Tel.: 946 813 485

60 m2-ko biltegia
100 m2-ko erakusketa

ARRASATE

Kataide Indust., pab. 3
Tel.: 943 771 352

650 m2-ko biltegia
200 m2-ko erakusketa



SIEMENS AEG ARISTON Galaxy BOSCH Vaillant Electrolux LG Miele Panasonic SAMSUNG Samsung Brand Samsung



Egin kirola gurekin!!!!

Ondo pasatu jaietan!!!

DURANGO
Kirolak



94 603 00 31



608 052 516



@DurangoKirolak



/durango-kirolak

www.durango-udala.net · www.durangokirolak.net
info@durangokirolak.net

Renault MEGANE

Teknologiak eraman egiten zaitu



RENAULT
Passion for life



Jai zoriontsuak

Renault Mégane berria: kontsumo mistoa (l/100km) 3,7tik 6ra bitartean.
CO₂ isuriak (g/km) 95 eta 134 bitartean.

Renault gomendatzen du



renault.es

GAURSA Bº Arriandi, 12. Tel. 94 620 33 00. IURRETA



Hortz Klinika

*Hortz-osasuneko
profesional taldea
zure zerbitzura.*

94 620 39 06

info@clinicadentaloiz.com

www.clinicadentaloiz.com

Plateruen plaza, 9



UniverSalud

Mutua, konpainia eta kolektibo handiekin itundutako zentroa

**koopera
Store**

SAN FAUSTO 2017

**GUZTIENTZAKO MODA IRAUNKORRA
MODA SOSTENIBLE PARA TODOS**

**USED
CLOTHES
FEELING
YOUNG**



UN PROYECTO SOCIAL
DE CÁRITAS
**CARITAS-EN PROIEKTU
SOZIALA**



CONTRIBUYES A GENERAR
TRABAJO DE INCLUSIÓN
**INKLUSIO LANA SORTZERA
LAGUNTZEN DUZU**



CUIDAS
EL MEDIO AMBIENTE
**INGURUGIRIOA
ZAINTZEN DUZU**



**ERRESPETUZ GOZATU!!!
GORA SAN FAUSTO JAIK!!!**

T3 tabiraberezi

Tu empresa de confianza para asesorarte, mantener y construir
tus infraestructuras TIC, informática y telecomunicaciones

FIDATZEKOAK GARA! jarri gurekin harremanetan!



Empresas



Centros educativos



Telecomunicaciones

www.tabiraberezi.com · info@tabiraberezi.com · Tel. 946 812 204

GORA SAN FAUSTO JAIK!

EZ
beti da
EZ!



HEZI, HAZI, BERRITZEN SEGI!

B.M. Zabala 6 94 681 09 46

www.neversikastetxea.com

durango@neversikastetxea.com



**CRO
QUE
TAS**
ARTESANAS
**FRESCAS
& FRITAS**
14 VARIEDADES

Croqueta y Presumida
artesanos de la croqueta



Gora
San Fausto
Jaiak 2017!

¡RESERVA TU
PEDIDO!
94 621 55 53
www.bapobapo.com
¡Mmm...!

¡Prueba también
nuestros platos
**COCINADOS
CASEROS**



Barrenkalea, 4 • DURANGO • 94 621 55 53 • www.croquetaypresumida.com

Dallas Cafetería

Desayunos desde
las 10 de la mañana

•
Buen ambiente a la tarde
y excelente ambiente nocturno

•
Abierto hasta el amanecer
los fines de semana



Calle Fray de Juan de Zumarraga 19 · Durango · Bizkaia 48200

Tel.: 944 713 134



AIPATX

Carpinteria Ebanisteria



Telfs: 666 430 364 - 666 553 193

aipatx@gmail.com

www.aipatxcarpinteria.com



diseñuainteriorismokalitatea

izei

Intxaurreondo, 10 • Durango
Tel. 94 6815994 / Fax. 94 4668981
Email: proveedores@izeidecoracion.com
www.izeidecoracion.com




M. Aretxaga
HAGIN KLINIKA
Maite Aretxaga
haginklinika@yahoo.es

Murueta Torre, 9 bajo
48200 DURANGO

94 646 24 98

Juego bolos

ostatua

Tel. 94 621 54 88

San Agustinalde, 2 - 1º 48200 Durango - Bizkaia
info@juegobolos.com / www.juegobolos.com





FUNDICIONES
FUNSAN

Tel. 94 681 14 00
Fax. 94 681 05 44



pablo zubizarreta
fisioterapia & osteopatía

Muruetatone 20 - 48200 Durango
pzubizarreta@gmail.com · tel. 946 550 049 / 695 784 963



LAUTEKNI
ARKITEKTO TEKNIKORAREN ESTUDIO
ESTUDIO DE ARQUITECTURA TÉCNICA

Andere Rodríguez Rodríguez
Arquitecta Técnica
Ingeniera de la Edificación

Tel. - Fax: 94 966 91 08
Móvil: 677 77 65 14
c/ laubideta 3, bajo
48200 Durango
andere@lautekni.com

www.lautekni.com

**bare
bare**

ileapaindegia

martes a viernes 09.30h / 20.00h

(El martes descuento del 10% a estudiantes y pensionistas)

sábado 09.00 / 14.00h



artekale 33 bajo - 48200 Durango
tel. 946462543



bizibike

Bicicletas plegables

Bicicletas urbanas



Zeharkalea, 12
Durango
Tel. 94 621 61 06

telur
geotermia y agua

PROYECTOS E INSTALACIONES
DE ENERGÍA GEOTÉRMICA

GEOTERMI-ENERGIAKO
INSTALAZIO ETA PROIEKTUAK

www.telur.es



COMPRA · VENTA Y ALQUILER DE PISOS
LOCALES COMERCIALES · GARAJES · ETC

Fray Juan de Zumárraga, 11 - 48200 DURANGO
Tel. 94 681 40 49 · Móvil 657 790 138
www.inmoetxetxo.com



Tienda bed's
Durango
durango@tiendasbeds.es
944 005 980

el descanso y tú



beds.es C/ Alluitz, 1
48200 Durango



Kafetegi
goragora
946 811 384
Arriluzeaga 2 baxua (Tabira) DURANGO



soinua

Kalebarria, nº1 - 1º
48200 Durango (Bizkaia)
946 030 338 · 688 815 182
soinua@euskalnet.net · www.soinua.es



SAN ANTONIO, I. - 48.240 BERRIZ (BIZKAIA) · TEL. 94 682 62 46



Matcha japonés
El original

WWW.TCOMPANYSHOP.COM